

# Le 50ème anniversaire de l'UIA

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design**

Band (Jahr): **11 (1998)**

Heft [3]: **1948-1998, 50, u.i.a. Union internationale des architectes, June 5 juin 1998, Lausanne Suisse/Switzerland**

PDF erstellt am: **26.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-120863>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Le 50<sup>ème</sup> anniversaire de l'UIA

5 juin 1998 à l'Aula des Cèdres Lausanne

Table ronde / Débat:  
**'L'EXERCICE DE LA PROFESSION  
MONDIALEMENT'**

Médiateur  
**BENEDIKT LODERER**

Rédacteur de la revue Hochparterre

Coordinateur  
**JORGE GLUSBERG**  
Directeur du CICA

A l'occasion de son cinquantième anniversaire, l'Union internationale des architectes s'interroge sur l'avenir de la profession dans l'ère de la mondialisation. L'ouverture des marchés encourage les architectes à pratiquer bien au-delà des frontières nationales. Quelles doivent être les conditions d'exercice dans ce nouveau monde, pour assurer la qualité de l'environnement bâti, le développement durable et le respect des valeurs culturelles? Des personnalités politiques et culturelles de renom aborderont les questions de la responsabilité sociale, cul-

turelle et politique pour un développement durable, face à ce défi économique. Des architectes feront part de leurs expériences internationales. La naissance de ce nouveau monde démontre l'importance croissante du sens et des raisons d'être d'une organisation professionnelle mondiale. Les associations des 108 pays membres de l'UIA sont déterminées à relever ce défi pour le futur.

## LES ARCHITECTES INVITÉS



Bild: Marco d'Anna

### MARIO BOTTA

Date de naissance: 1943 à Mendrisio (Suisse). 1961-64: Lycée artistique de Milan (Italie). 1964-69: Etudes à l'Institut universitaire d'architecture de Venise (IUAV) (Italie). 1969: Début de son activité professionnelle à Lugano. 1976: Professeur à l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne (Suisse). Depuis 1970: il donne des cours d'architecture dans nombreuses écoles d'architecture d'Europe, d'Asie et d'Amérique.



Bild: Georges Fessy

### DOMINIQUE PERRAULT

Date de naissance: 1953, en France. 1978: Architecte DPLG (Ecole supérieure des Beaux-Arts de Paris). 1979: Certificat d'études supérieures en urbanisme (Ecole supérieure des Ponts et Chaussées). 1980: Diplôme d'études approfondies en histoire (Ecole des hautes études en sciences sociales). 1981: Création de l'agence de Paris. 1992: Création de l'agence de Berlin. 1995-96: Enseignement à l'Ecole d'Architecture de Rennes (France). 1997: Enseignement à l'Ecole d'Architecture de la Nouvelle-Orléans (USA). 1998: Enseignement à Urbana-Champaign, Chicago (USA). 1998: création de l'agence du Luxembourg.

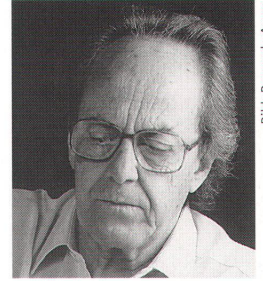


Bild: Bernardo Arco

### TEODORO GONZALEZ DE LEON

Date of birth: 1926 in Mexico City (Mexico). 1942-47: He studied in the old Academia de San Carlos. Simultaneously with his studies, he began his professional life. 1948-48: Work at the Le Corbusier's studio (France). 1950: Return to Mexico.

## DIE UIA VON HEUTE

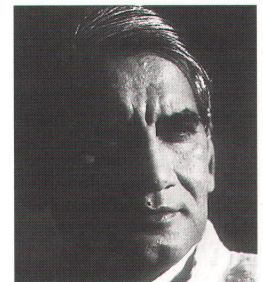
Anlässlich ihres 50. Geburtstags konzentriert sich die Union Internationale des Architectes auf die Zukunft des Architektenberufes im Zeitalter der Globalisierung. Die Öffnung des Marktes ermutigt die Architekten, international tätig zu werden. Aber welche Anforderungen braucht es, damit die Qualität der Bauten, die Sorge zur Umwelt und die Erhaltung von kulturellen Werten trotz der neuen wirtschaftlichen Aspekte garantiert sind?

Vertreter aus Politik und Kultur werden am Kongress darüber diskutieren: wirtschaftliche Herausforderung und zukünftige Entwicklung; soziale Verantwortung der Architektur; Beziehung zwischen Architektur, Kultur und Politik. Bekannte Architekten diskutieren über ihre Erfahrungen, die sie auf internationaler Ebene gemacht haben. Die UIA vereint Mitglieder aus 108 Ländern. Zusammen wollen sie sich der zukünftigen Herausforderung stellen.

## THE UIA TODAY

On the occasion of its 50th anniversary, the International Union of Architects focuses on the future of the profession in the era of globalisation. The liberalisation of trade encourages architects to practise internationally. But which requirements are needed to guarantee the quality of the buildings, of the environment, of professional practice and cultural values under the new economic premises?

Exponents from politics and culture will debate subjects including: economic challenge and sustainable development; social responsibility of architecture; relations between architecture, culture and politics. Architects of renown who practise internationally discuss their experiences. The International Union of Architects is a global organisation. It groups professional associations from 108 countries. Together they face up to the challenges of the future.

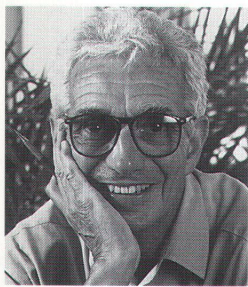


### CHARLES CORREA

Date of birth: 1930 in Hyderabad (India). 1946-48: He studied architecture at the University of Michigan (USA). 1953: Massachusetts Institut of Technology. 1958: His own office in Bombay. He has taught at universities in India and in Harvard, Penn, Tulane Washington, London. 1990: He received the Gold Medal of the UIA.



# L'UIA aujourd'hui



## JOSEP MARTORELL

Date de naissance: 1925 à Barcelone (Espagne). Etudes d'architecture et de technique. 1953-63: A fait partie des membres fondateurs du Groupe R. Travaille en association avec les architectes Oriol Bohigas et David Mackay (MBM Arquitectes) à Barcelone. 1996: Président du Comité. Organisateur du XIXe Congrès de l'Union internationale des architectes (UIA) qui s'est déroulé à Barcelone.



## HARRY SEIDLER

Date of birth: 1923 in Vienna (Austria). 1944: He studied architecture at the University of Manitoba (Canada). 1946: He attended Walter Gropius' Masters Class, Harvard. 1946-48: He studied design under Josef Alber at black Mountain College N.C. and became Marcel Breuer's chief assistant in New York. 1949: He commenced architectural practice in Sydney (Australia). 1976-77: Visiting Professor at the G.S.D. Harvard. 1978: Thomas Jefferson Professor at the University of Virginia. 1993: Professor at the ETH Zurich.



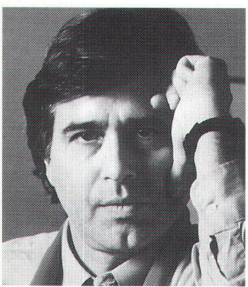
## CRAIG EDWARD DYKERS (SNØHETTA)

Date of birth: 1961 in Frankfurt (Germany), US citizen. 1985: End of studies at the University of Texas at Austin (USA). 1990: He moved to Oslo (Norway) and is since then a founding partner of Snøhetta. 1991-1996: Visiting Critic at College of Design in Dublin (Ireland), Univ. of California at Berkeley (USA), Oslo School of Architecture (Norway), Queen's University in Belfast (Northern Ireland). Visiting Professor at Univ. of Texas, Austin (USA), Trondheim Architecture School (Norway). Diploma Adjudicator in Oslo School of Architecture (Norway).



## KJETIL TRÆDA THORSEN (SNØHETTA)

Date of birth: 1958 in Karmøy (Norway). 1985: End of study at the University of Graz (Austria). 1987: He helped found the Snøhetta company and has participated in many aspects in all the company's projects. 1991-98: Visiting Professor at Trondheim Architectural School (Norway); Visiting Critic at Oslo School of Architecture (Norway); Diploma Adjudicator at Royal Academy of Art in Copenhagen (Denmark); Visiting Lecturer at Århus School of Architecture (Denmark); Workshop at Royal Academy of Art in Copenhagen (Denmark).



## BERNHARD TSCHUMI

Date de naissance: 1944 à Lausanne (Suisse) 1969: Diplôme d'études d'architecture à l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich 1970-80: Enseignement à l'Architectural Association de Londres. 1980-1981: Université de Princeton (Royaume-Unis). 1980-1983: Cooper Union. Depuis 1988: Doyen de la Graduate School of Architecture, Planning and Preservation de l'Université de Columbia.



## RAFAEL VIÑOLY

Date of birth: 1944 in Montevideo (Uruguay). 1964-69: Trained in architecture at the University of Buenos Aires (Argentina). 1973-76: He taught Theory and Architectural Design at the Faculty of Architecture of the University of Buenos Aires (Argentina). 1976: He created an independent architectural school. 1978: He was invited to teach at the Graduate School of Design at Harvard University. 1983: He opened his new practice in New York (USA).



## MEMBRES DU BUREAU DE L'UIA

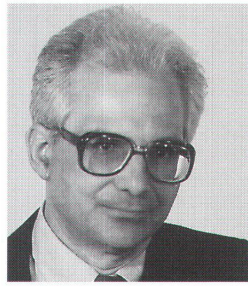
### SARA TOPELSON DE GRINBERG PRESIDENTE

Date de naissance: 1947, Pologne. Nationalité mexicaine. 1964-1971: Ecole d'architecture de l'Université nationale du Mexique (UNAM). 1976: Architecture contemporaine, UNAM. 1978: Théorie supérieure de l'architecture, Institut polytechnique national. 1975: Evolution et développement des arts au Mexique du XVIe au XXe siècle, INBA. 1985: Evolution des espaces au Mexique - UNAM. 1973-96: Association professionnelle avec José Grinberg (Grinberg & Grinberg Architects). 1971-75: Professeur à l'Université nationale du Mexique (UNAM) et à l'Université autonome métropolitaine. 1972-96: Professeur à l'Université ANAHUAC. 1990-96: Professeur invitée à l'Institut technologique autonome du Mexique. 1985-90: Membre du conseil. Suppléante du conseil de l'UIA. 1990-93: Membre du Conseil de l'Union internationale des architectes, Région III, Amérique. 1993-96: Vice-présidente de l'Union internationale des architectes, Région III, Amérique.



### JAIME DURÓ PIFARRÉ PRESIDENT SORTENT

Date de naissance: 1944 à Lérida (Espagne). Architecte diplômé par l'Ecole technique supérieure d'Architecture de Barcelone. Diplômé en Planification urbanistique par l'Ecole des Ingénieurs des Ponts et Chaussées, par l'Ecole de gestion immobilière, par le Collège des architectes de Catalogne en Intervention sur le patrimoine architectonique, par le Collège des architectes de Catalogne en Techniques de réhabilitation et restauration des bâtiments et par l'Ecole d'Architecture en gestion urbanistique. Depuis 1972: Exercice libre de la profession avec un bureau à Barcelone. 1993-96: Président de l'Union Internationale des Architectes (UIA).



### VASSILIS C. SGOUTAS SECRETAIRE GENERAL

Date of birth: 1934 in Athens (Greece). 1957: Diplom Arch.-UCT 1959: In private practice: Sgoutas Associates. 1977-1990: Member of Work Places and Commercial Spaces W.G. 1985-1990: Council Member UIA. 1990-1993: Vice-President UIA. Since 1993: Secretary-General of UIA. 1985-1993: Member of International Competitions Programme UIA. Greek Section of the Union Internationale des Architectes: President. 1980-1993: Member of Executive Committee.

ENRICO MILONE Treasurer  
SALAH ZAKY SAID 1er Vice-President  
MOSHE ZARHY 2ème Vice-President  
GUNNEL ADLERCREUTZ Vice-President  
DONALD J. HACKL Vice-President  
REN SUZUKI Vice-President

FRANCINE TROUPILLON  
Directeur de l'Administration